

JEREMIAS 14

DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

(El paréntesis representa unidades de literatura poética)

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Sequía y una oración por misericordia	Espada, hambre y pestilencia	La gran sequía (14:1-15:4)	La terrible sequía	Lamento sobre Sequía catastrófica y la derrota militar venidera de Jerusalén (14:1-15:9)
14:1	14:1	14:1-6 (1-6)	14:1-9 (1-9)	14:1-6 (1-6)
14:2-9 (2-9)	14:2-6 (2-6)			
	14:7-9 (7-9)	14:7-9 (7-9)		14:7-9 (7-9)
14:10-12	14:10 (10)	14:10	14:10	14:10 (10)
Falsos profetas	14:11-16	14:11-16	14:11-16	14:11-16
14:13-18		14:13	14:13	14:13-18
		14:16	14:16	14:16
14:17-18 (17-18)	14:17-18 (17-18)	14:17-18 (17-18)	14:17-18 (17-18)	14:17-18 (17-18)
	La gente pide misericordia		La gente suplica al Señor	
14:19-22 (19-22)	14:19-22 (19-22)	14:19-22 (19-22)	14:19-22 (19-22)	14:19-15:9 (19-22)

CICLO DE LECTURA TRES ([véase Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

VISTAZOS CONTEXTUALES

- A. Jeremías 14 y 15 es una unidad literaria concerniente a una sequía que viene a la tierra de Israel/Judá.
- B. Jeremías 14:1 puede ser una introducción a toda la unidad literaria.
- C. Nuevamente este método de arreglo de las secciones de la estrofa y la prosa parece ser un juego sobre

sonido. Jeremías, como Isaías, es una antología y no está estructurado cronológicamente.

D. El Manual para traductores de la UBS bosqueja la unidad de la siguiente manera (pag. 344- 345).

1. Jeremías 14:2-6- lamenta la sequía
2. Jeremías 14:7-9- el pueblo de Judá confiesan su pecado y piden por ayuda
3. Jeremías 14:10-12- YHWH responde con una amenaza en vez de misericordia
4. Jeremías 14:13- acusa la situación a los falsos profetas
5. Jeremías 14:14-16- YHWH juzgara tanto a los falsos profetas como a los que oyen y creen en ellos.
6. Jeremías 14:17-18- la visión de Jeremías de la destrucción venidera
7. Jeremías 14:19-22- la gente oro tal como lo hicieron en Jeremías 14:7-19 pero con mas intensidad
8. Jeremías 15:1-9- YHWH responde a la oración de ellos. Ningún intercesor puede quitar la culpa que comenzó con el Rey Manases. Asesinato vendrá.
9. Jeremías 15:10-21- Jeremías habla honestamente a YHWH acerca de su vida.
 - a. Jeremías, Jeremías 14:10-12
 - b. YHWH, Jeremías 14:13-14
 - c. Jeremías, 14:15-18
 - d. YHWH, Jeremías 14:19-21

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 14:1

1 Lo que vino como palabra del SEÑOR a Jeremías respecto a la sequía:

14:1 “Lo que vino como palabra del SEÑOR a Jeremías” Esta es una frase inusual encontrada en Jeremías 46:1; 47:1; 49:34. Es una afirmación de revelación.

- **“sequia”** Esto es literalmente “sequias” (véase NJB, JPSOA). Aprendemos de Levíticos 26:19-20; Deuteronomio 11:17; 28:23-24 (lo opuesto de Jeremías 28:12) de que la sequía era una de las maldiciones del pacto si el pueblo de Dios no cumplen con sus obligaciones. A través del AT la sequía es usado como una manera de forzar al pueblo de Dios a depender de El. El problema aquí es que ellos pensaron que la adoración a *Ba'al* les aseguraba las lluvias (véase Jeremías 5:24). Véase [Tema Especial: Aguas](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 14:2-9

- 2 De luto está Judá,
y sus puertas languidecen,
están por tierra enlutadas,
y sube el clamor de Jerusalén.**
- 3 Sus nobles enviaban a sus siervos por agua;
iban a las cisternas y no hallaban agua;
volvían con sus vasijas vacías.
Quedaron avergonzados y humillados,
y se cubrieron la cabeza.**
- 4 El suelo está agrietado,
pues no ha habido lluvia sobre la tierra;
los labradores, avergonzados,
se han cubierto la cabeza.**
- 5 Porque aun la cierva en el campo ha parido,
pero abandona su cría porque no hay hierba.**
- 6 Y los asnos monteses se paran en las alturas desoladas,**

jadeando por aire como chacales;
 desfallecen sus ojos porque no hay vegetación.
**7 Aunque nuestras iniquidades testifican contra nosotros,
 oh SEÑOR, obra por amor de tu nombre.
 En verdad han sido muchas nuestras apostasías,
 contra ti hemos pecado.**
**8 Tú, esperanza de Israel,
 Salvador suyo en tiempo de angustia,
 ¿por qué has de ser como forastero en la tierra,
 o como caminante que ha plantado su tienda para pasar la noche?**
**9 ¿Por qué has de ser como hombre desalentado,
 como guerrero incapaz de salvar?
 Sin embargo tú estás en medio nuestro,
 oh SEÑOR, y por tu nombre somos llamados;
 ¡no nos abandones!**

14:2 Este verso contiene una serie de VERBOS de lamentos.

1. De luto está Judá- BDB 5, KB 6, *Qal* PERFECTO
2. Sus puertas languidecen- BDB 51, KB 63 *Pulal* PERFECTO, (véase Jeremías 15:9)
3. Están por tierra enlutadas (literalmente “en negro”)- BDB 871, KB 1072, *Qal* PERFECTO, véase Jeremías 8:21; Job 5:11; 30:28
4. Y sube el clamor de Jerusalén- BDB 748, KB 828, *Qal* PERFECTO.

La sequía hizo que los judíos oraran (véase 14:7-9). Véase [Tema Especial: Ritos de Luto](#)

- **“sus puertas”** Este es el lugar donde la vida de la ciudad estaban centralizada. Era un lugar de justicia social y cívica (ejemplo Deuteronomio 16:18; Ruth 4).
- **“y sube el clamor de Jerusalén”** Las oraciones de estos idolatras no arrepentidos no será oído (véase Jeremías 11:11).

14:3 Este verso describe a los ricos buscando agua.

1. Enviaban a sus siervos (literalmente “pequeños”, véase Jeremías 48:4)
2. Iban a las cisternas (véase Jeremías 2:13)
3. Volvían con sus vasijas vacías.

Por lo tanto los ricos

1. Quedaron avergonzados (BDB 101, KB 116, *Qal* PERFECTO)
2. Y humillados (BDB 483, KB 480, *Hophal* PERFECTO)
3. Se cubrieron la cabeza (BDB 341, KB 339, *Qal* PERFECTO).

- Así como Jeremías 14:3 describe a los ricos, Jeremías 14-4 describe el problema de los labradores (ejemplo no hay agua).
 1. El suelo está agrietado,
 2. No ha habido lluvia

Por lo tanto los labradores

1. Se han avergonzado (BDB 101, KB 116, *Qal* PERFECTO)
2. Han cubierto sus cabezas (BDB 341, KB 339, *Qal* PERFECTO)

14:5-6 Los resultados de la sequía sobre la vida silvestre es descrita.

1. Verso 5 la cierva abandonan la cría
2. Verso 6 los asnos monteses jadean por el viento como chacales (ejemplo estrés causado por altas

temperaturas).

¡Toda la creación está afectada por el pecado humano (véase Génesis 3; Romanos 8:18-23), fíjense en Jeremías 12:4, 11! El pacto de YHWH estaba unido a las bendiciones agrícolas de los ANE. Su violación resultaba en fallas agrícolas (véase Levíticos 26; Deuteronomio 27-28).

14:7 Verso 7 debe de iniciar un nuevo párrafo (véase NKJV, NRSV, NJB). Fíjense en el énfasis de este verso es una intercesión corporativa (“nuestro”, “nosotros”). Jeremías básicamente confiesa los siguientes pecados del pueblo:

1. Nuestras iniquidades
2. Han sido muchas nuestras apostasías,
3. Contra ti hemos pecado.

Aquí Jeremías colectivamente confiesan los pecados de Israel, como Abraham, Moisés (véase nota en Jeremías 15:1), el sumo sacerdote (ejemplo Levíticos 19) o como el padre de una familia (ejemplo Job).

Véase [Tema Especial: La Oración Intercesora](#)

También es posible que Jeremías 14:7-9 eran liturgia del templo, dichas en días específicos de fiestas o ayunos.

- **“oh SEÑOR, obra por amor de tu nombre”** Jeremías no suplica a Dios por perdón basado en el valor de la gente, sino en el carácter de Dios (véase Ezequiel 20:9, 14, 22, 24; 36:22-23). Él es el Dios que actúa (BDB 793, KB 889, *Qal* IMPERATIVO). La esperanza de Israel está en el carácter de Dios. Véase [Tema Especial: Características del Dios de Israel \(AT\)](#)

[Tema Especial: “El Nombre” de YHWH](#)

- Fíjense como Judá es descrita.
 1. Las apostasías han sido mucha (véase Jeremías 5:6; 7:24; 8:5).
 2. Hemos pecado contra ti (todo pecado es contra YHWH)

14:8 YHWH (especificado en el LXX de Jeremías 14:8) es descrito por dos títulos del pacto.

1. Tú, esperanza de Israel- esto se refiere a YHWH como el Dios de los patriarcas (Jeremías 17:13; 50:7).
2. Salvador- esto es una caracterización común o título en Isaías (véase Jeremías 19:20; 43:3, 13; 45:15, 21; 49:26; 60:16; 63:8).

[Tema Especial: Nuestro Salvador](#)

- **“por qué has de ser como forastero en la tierra, o como caminante que ha plantado su tienda para pasar la noche”** Esto es muy similar a 9:2. Versos 8, 9e es la respuesta del pueblo al mensaje de Jeremías. Ellos sugieren una terrible imagen de YHWH como alguien quien es incapaz y no le preocupa cuando en realidad él se preocupa profundamente como hemos visto en Jeremías 8:18-9:16. No era la debilidad de YHWH sino el pecado del pueblo que lo forzó a actuar. El problema no era YHWH sino la idolatría (ejemplo véase Levíticos 27-28).

14:9

NASB	“desalentado”
NKJV	“sorprendido”
NRSV	“perplejo”
TEV	“tomado por sorpresa”
NJB	“confundido”
JPSOA	“quien esta pasmado”
REB	“dominado repentinamente”

LXX
NET

“dormido”
“sin ayuda”

Es la única vez que aparece esta palabra en el AT. El termino hebreo (BDB 187, KB 214, *Niphal* PARTICIPIO), de acuerdo a la BDB significa “sorprendido”, pero la KB alude a una inscripción del séptimo siglo donde contextualmente significa “sin ayuda”. Hapax Legomenon (palabras usadas solamente una vez). Son muy difíciles de traducir. El procedimiento correcto es el de mirar a:

1. El significado básico de la raíz
2. La raíz de idiomas conocidos
3. El contexto (estrofa)
4. El paralelismo “líneas”
5. Posibles pasajes paralelos en la escritura
6. Usos fuera de la escritura.

El significado de la LXX proviene de un cambio de la consonante en el texto masorético.

14:9c-e Esto es teológicamente similar a Jeremías 14:7b. Magnifica a YHWH.

1. Tu estas en nuestro medio- Esto puede referirse a:
 - a. El templo (véase Jeremías 8:19)
 - b. La promesa de su presencia personal con su pueblo (ejemplo la nube, el arca)
2. Somos llamados por su nombre (véase Jeremías 15:16; Isaías 63:19).

Debido a estas dos verdades, estas líneas pide a YHWH que no los olvide (BDB 628, KB 679, Hiphil IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO). Este es un significado inusual para este VERBO. Se encuentra solamente aquí y en Salmos 119:121, en el sentido de “abandono”. Su significado básico es “descanso” pero es usado en el sentido de “quedar” en Jeremías 27:11.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 14:10-12

10 Así dice el SEÑOR de este pueblo: ¡Cómo les ha gustado vagar! No han refrenado sus pies. El SEÑOR, pues, no los acepta; ahora se acordará El de su iniquidad y castigará sus pecados. 11 Y el SEÑOR me dijo: No ruegues por el bienestar de este pueblo. 12 Cuando ayunen, no escucharé su clamor; cuando ofrezcan holocausto y ofrenda de cereal, no los aceptaré; sino que con espada, con hambre y con pestilencia los destruiré.

14:10-12 Esta es la respuesta de Dios a la oración intercesora de Jeremías. Es terrible en sus afirmaciones cortantes. El caracteriza a Juda.

1. Les ha gustado vagar
2. No se quedaron en la senda claramente marcada de Su palabra.

Por lo tanto, YHWH hará.

1. No aceptarlos
2. No se acordara de su iniquidad (#2 y #3 son modismos proféticos, véase Oseas 8:13; 9:9)
3. Tomar en cuenta sus pecados
4. Jeremías instruido:
 - a. No orar por ellos (BDB 813, KB 933, *Hithpael* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO, véase Jeremías 7:16; 11:14).
 - b. No escuchar su llanto (véase Jeremías 6:20).
 - (1) Cuando ayunan
 - (2) Cuando ofrecen sacrificios
5. No aceptarlos (véase Jeremías 14:10)
6. Poner punto final a ellos (véase Levíticos 26; Deuteronomio 27-28)
 - a. Espada
 - b. Hambre
 - c. Pestilencia (véase Jeremías 21:7, 9, 24:10; 27:8, 18; 28:8; 29:17-18; 32:24, 36; 34:17;

38:2; 42:27, 22; 44:13).

14:12 “cuando ofrezcan holocausto y ofrenda de cereal” Estos son dos tipos de ofrendas discutidos en Levíticos 1-7 (holocaustos- BDB 750; “cereal”- BDB 585). Véase [Tema Especial: Sacrificios en Mesopotamia e Israel y su Significado](#)

- **“espada, hambre y pestilencia”** Estos tres forman las triadas de los resultados terribles de la invasión (véase Jeremías 5:12; 14:15; 28:8; 29:18).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 14:13-18

13 Y yo dije: ¡Ah, Señor DIOS! He aquí, los profetas les dicen: "No veréis espada ni tendréis hambre, sino que os daré paz verdadera en este lugar." **14** Entonces el SEÑOR me dijo: Mentira profetizan los profetas en mi nombre. Yo no los he enviado, ni les he dado órdenes, ni les he hablado; visión falsa, adivinación, vanidad y engaño de sus corazones ellos os profetizan. **15** Por tanto, así dice el SEÑOR: En cuanto a los profetas que profetizan en mi nombre sin que yo los haya enviado, y que dicen: "No habrá espada ni hambre en esta tierra", a espada y de hambre esos profetas perecerán. **16** También el pueblo a quien profetizan estará tirado por las calles de Jerusalén a causa del hambre y de la espada; no habrá quien los entierre a ellos, ni a sus mujeres, ni a sus hijos, ni a sus hijas, pues derramaré sobre ellos su maldad.

17 Y les dirás esta palabra:

"Viertan lágrimas mis ojos noche y día,
y no cesen,

porque de gran quebranto ha sido quebrantada la virgen hija de mi pueblo, de una dolorosa herida muy grave.

18 "Si salgo al campo,
he aquí, muertos a espada;
y si entro en la ciudad, he aquí,
enfermedades por el hambre.

Porque tanto el profeta como el sacerdote andan errantes en una tierra que no conocen."

14:13 Este es el esfuerzo del profeta de acusar al pueblo de su apostasía religiosa sobre los líderes religiosos aunque hay algo de verdad en esto, los líderes estaban ciertamente lejos de Dios, el pueblo siempre fue responsable por sus propios actos (véase Ezequiel 18). Debían de haber reconocido un falso maestro (véase Deuteronomio 13:1-5; 18:22).

- **“sino que os daré paz verdadera en este lugar”** Esta era la promesa de YHWH a que se referían los profetas. Él era ciertamente una promesa del pacto. Isaías lo usa en motivar a Ezequías no rendirse a los asirios (véase Isaías 36-37). ¡Pero Jeremías lo hace bien claro que esta promesa tenía condiciones, condiciones del pacto que Judá había violentado desesperadamente! ¡El exilio y la invasión venía! Véase D. Brent Sandy, *Arados y Podaderas*, pag.44-47 “condicional o incondicional”.

14:14-18 Esto es la respuesta de Dios a la oración del profeta de perdonar al pueblo de los falsos maestros (véase Jeremías 23; 28; Deuteronomio 18:9-22). YHWH admite que los líderes habían sido idolatras, pero que también el pueblo así responsable. Los profetas cargaran el peso de su pecado como también el pueblo (véase Ezequiel 18).

Fíjense como YHWH caracteriza a los falsos profetas (véase Deuteronomio 13:1-5; 18:9-22).

1. Profetizando falsedades en mi nombre (véase Jeremías 5:31; 23:25)
 - a. Yo no les mande
 - b. Yo no les he mandado
 - c. Yo no les he hablado

2. Su mensaje proviene de:
 - a. Una falsa visión (véase Jeremías 23:25, 28, 32)
 - b. Una adivinación (véase Jeremías 27:9; 29:8); véase [Tema Especial: Los Adivinos](#)
 - c. Futilidad (véase Jeremías 23:16)
 - d. La decepción de sus propias mentes (Jeremías 23:26)
3. Todos estos falsos profetas morirán (véase Jeremías 14:15; 28:15; Deuteronomio 13:1-2; 18:20)
4. Los que han oído y creído ellos también morirán en la invasión y el asalto (véase Jeremías 14:16).

14:17-18 En esta estrofa poética nuevamente miramos, no solamente el dolor del profeta, sino el dolor de YHWH (véase Jeremías 8:18-9:9). Es una verdad importante de que Dios no se goza en el juicio sino que se goza en la bendición. Pero la humanidad caída la obliga a disciplinarlo debido a su idolatría a propósito de continuo rebelión fragante.

14:17d-e Estas dos últimas líneas describen al pueblo del pacto (ejemplo la hija virgen, véase Jeremías 8:21; 18:13; 31:4, 21; 46:11).

1. En gran quebranto (BDB 990, KB 1402 *Niphal* PERFECTO)
2. De una dolorosa herida (BDB 317, *Niphal* PARTICIPIO)

14:18

NASB	“andan errantes en una tierra que no conocen”
NKJV	“anduvieron”
NRSV	“andar por el campo a su propia suerte”
TEV	“han sido halados a una tierra de la cual no saben nada”
NJB	“ejercieron su comercio a través de la tierra, y no tienen ningún conocimiento”
JPSOA	“deambularon la tierra, y no saben a dónde”
REB	“anduvieron por la tierra a su propio juicio”

La NJB es la más cercana al TM. La NASB, NKJV, JPSOA siguen a la LXX. Las opciones son:

1. Estos líderes no saben cómo manejar el resultado de la invasión
2. Esto líderes están exilados (NRSV, TEV nota al final de la página esto no tiene hebreo o griego o apoyo de ninguna versión)
3. Los líderes deambulan buscando trabajo (ejemplo como ganar la vida) por que el templo esta destruido.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 14:19-22

19 ¿Has desechado por completo a Judá,
o ha aborrecido tu alma a Sion?
¿Por qué nos has herido sin que haya curación para nosotros?
Esperábamos paz, y no hubo bien alguno;
tiempo de curación, y he aquí, terror.

20 Reconocemos, oh SEÑOR, nuestra impiedad,
la iniquidad de nuestros padres,
pues hemos pecado contra ti.

21 No nos desprecies, por amor a tu nombre,
no deshonres el trono de tu gloria;
acuérdate, no anules tu pacto con nosotros.

22 ¿Hay entre los ídolos de las naciones alguno que haga llover?
¿O pueden los cielos solos dar lluvia?
¿No eres tú, oh SEÑOR, nuestro Dios?
En ti, pues, esperamos,
porque tú has hecho todas estas cosas.

14:19-22 Estos versos contienen las oraciones y preguntas del profeta para las misericordia de Dios. Uno piensa si estos también pueden ser piezas litúrgicas citados en el templo (véase Jeremías 14:7-9).

14:19 Hay tres preguntas aquí que son enfáticas en el hebreo.

1. ¿Has desechado por completo a Judá? (enfático por figura gramatical- el uso del INFINITO ABSOLUTO y un VERBO de la misma raíz [BDB 549, KB 540])
2. ¿Ha aborrecido tu alma a Sion? (enfático por la escogencia de la palabra [BDB 171, KB 199, *Qal* PERFECTO] véase Levíticos 26:30, 43).
3. ¿Por qué nos has herido sin que haya curación para nosotros?

Esta pregunta es el asunto central- ¿El pacto condicional con Abraham ha sido totalmente abrogado por Israel y Judá por su continua desobediencia? ¡Bueno, si y no!

1. Si- y esto establece la escena para el “nuevo pacto” de Jeremías 31:31-34 (véase Romanos 3:21-31; Gálatas 3)
2. No- véase Levíticos 26:43, YHWH todavía tiene un propósito para su pueblo del AT (véase Romanos 9-11, véase [Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH](#)).

14:20-22 El profeta intenta una oración corporativa (véase [Tema Especial: La Oración Intercesora](#) nuevamente).

1. Reconocemos, nuestra impiedad, (véase Jeremías 3:25)
2. Reconocemos la iniquidad de nuestros padres, (véase Jeremías 2:5-6; 7:25-26)
3. Hemos pecado contra ti.

A la luz de estas confesiones Jeremías suplica a que actúe YHWH debido a su propio carácter y propósito (véase Jeremías 14:7; Ezequiel 36:22-38).

1. No nos deseches (BDB 610, KB 658, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO) por causa de tu nombre
2. Ni deshonres (BDB 614, KB 663, *Piel* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO) el trono de tu gloria (ejemplo el arca del pacto en el lugar santísimo véase Jeremías 3:17; 17:12). 3-4
3. Acuérdate (BDB 269, KB 269 *Qal* IMPERATIVO) y no lo anule (BDB 830, KB 974, *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO) tu pacto está con nosotros.
4. El mismo como number 3
5. Sabemos que tu eres el dador de la lluvia (no Ba'al véase Jeremías 5:24); véase [Tema Especial: Aguas](#)
6. Por lo tanto nuestra esperanza está en ti.

14:20 Las tres palabras hebreas para el pecado se encuentran en este verso, que demuestran el descarrilamiento del pueblo de Dios.

1. Impiedad (BDB 954, véase Jeremías 5:26; 12:1; 23:19; 25:31; 30:23).
2. Iniquidad (BDB 730, véase Jeremías 2:22; 3:13; 5:25; 11:10; 13:22; 14:7, 10, 20; 16:10, 17, 18; 18:23, etc.)
3. Pecado (BDB 306, véase Jeremías 3:25; 5:25; 14:10; 15:13; 16:10, 18; 17:1, 3; 18:23, etc.).